



# INFO

Nr. 30  
Januar 2016



3000 Bern

Schweizerischer Verein von Brandschutz- und Sicherheitsfachleuten  
Société suisse des spécialistes en protection-incendie et en sécurité  
Società Svizzera Specialisti per la Protezione antincendio e per la sicurezza

*Brandschutz soll funktionieren aber nicht auffallen! (Artikel auf Seite 5)*



Votre partenaire pour toutes les questions touchant à la sécurité.



Schweizerisches Büro für integrale Sicherheit  
Bureau suisse pour la sécurité intégrale  
Ufficio svizzero per la sicurezza integrale



**ZENTEX**  
BRANDSCHUTZ AG

Mehr Sicherheit durch Qualität

Projektierung, Planung und Ausführung von stationären Löschanlagen

HOFMATTSTRASSE 9 - 5432 NEUENHOF - TEL. 056/416 20 30 - FAX 056/416 20 31 - E-MAIL: INFO@ZENTEX.CH

**Brandschutz - RICHTIG.SICHER.**  
**Protection incendie - CORRECT.SÛR.**  
**Protezione anticendio - CORRETTO.SICURO.**

**Promat**  
www.promat.ch

Promat AG  
Stationsstrasse 1  
8545 Rickenbach Sulz  
Telefon 052 320 94 00  
Telefax 052 320 94 02

Promat AG  
Güterstrasse 66  
4133 Pratteln  
Telefon 061 821 63 53  
Telefax 061 821 62 52

Promat SA  
Chemin du Bornalet 2  
1530 Payerne  
Téléphone 026 662 92 13  
Téléfax 026 662 92 49

## Marco Wunderle

Die SICHERHEIT 2015 präsentierte sich auch dieses Mal als Branchentreff, für die gesamte Sicherheits- und Brandschutzbranche.

Zum ersten Mal war der VBSF, neben der Fachtagung und der GV, auch mit einem Messestand vertreten.

Wir hatten zwar noch keine Gelegenheit die Messe auszuwerten, doch die Kontakte, welche ich am Rande mitbekommen habe, waren den verhältnismässig geringen Aufwand, aus meiner Sicht schon wert.

Beim nächsten Mal – im 2017 – werden wir alle Mitglieder einladen, an unserem Messestand Ihr Netzwerk zu erweitern.

Der VKF veranstaltete Parallel zu unserer Fachtagung „Qualitätssicherung im Brandschutz“ eine eigene Fachtagung zum Thema „Neue Brandschutzvorschriften“ in Biel.

Auf Nachfrage beim VKF gab man bekannt, es sei eine versehentliche Terminkollision gewesen. In Zukunft versuche man dies zu vermeiden.

Unsere Fachtagung war mit knapp über 100 Teilnehmern zwar unter unseren Erwartungen, berücksichtigt man jedoch die grosse Konkurrenzveranstaltung in Biel, kann man dies dennoch als Erfolg werten.

Blickt man einige Jahre zurück, waren die Themen Security, Brandschutz und Arbeitssicherheit in allen Facetten in Zürich vertreten.

Heute ist das Ausstellerfeld im Bereich Arbeitssicherheit und im baulichen Brandschutz stark ausgedünnt.

Neben der SICHERHEIT in Zürich, buhlen die SECURITE LAUSANNE, die Swissbau in Basel, die Suisse Public und die Arbeitssicherheit in Bern, um die Aufmerksamkeit der Aussteller und Besucher.

Wie in allen Bereichen des Lebens wird auch hier das Angebot grösser und vielfältiger.

Ob dies als Fluch oder als Segen zu bewerten ist, darf jeder für sich selbst bestimmen.

Für mich bleibt vorerst Zürich, DIE Leitmesse und der Branchentreff, für Sicherheits- und Brandschutzfachleute wie uns.

Nun wünsche ich viel Spass bei der Lektüre.

L'édition 2015 du salon SICHERHEIT n'a pas dérogé à la règle et s'est présenté comme le rendez-vous de toute la branche de la sécurité et de la protection-incendie.

Pour la première fois, la SSPS était représentée par un stand, en plus du séminaire et de l'AG.

Nous n'avons certes pas encore eu l'occasion d'évaluer le salon mais les contacts établis en marge en valaient la peine, à mon sens, d'autant plus en raison de leur facilité relative.

La prochaine fois, en 2017, nous inviterons tous les membres à venir étendre leur réseau sur notre stand.

Parallèlement à notre séminaire «Assurance Qualité en Protection Incendie», l'AEAI a organisé sa propre conférence sur le thème «Nouvelles prescriptions de protection incendie» à Bienne.

Lorsqu'elle a été interrogée l'AEAI a annoncé que le chevauchement des dates avait été accidentel et qu'elle essaiera de l'éviter à l'avenir.

Avec une petite centaine de participants, notre séminaire n'a certes pas répondu à nos attentes mais, si on tient compte de la grande manifestation concurrente de Bienne, on peut quand même parler de succès.

Il y a quelques années, les thèmes de la Sécurité, de la Protection-Incendie et de la Sécurité au Travail sous toutes leurs facettes étaient concentrés à Zurich.

Aujourd'hui, l'offre de sécurité au travail et de protection-incendie dans les bâtiments s'est fortement diluée.

A côté du salon SICHERHEIT à Zurich, SECURITE LAUSANNE, Swissbau à Bâle, Suisse Public et Sécurité au Travail à Berne se partagent l'attention des exposants et des visiteurs.

Comme dans tous les domaines de la vie, l'offre se multiplie et se diversifie ici aussi.

A chacun de juger s'il s'agit d'un bien ou d'un mal.

Pour moi, Zurich reste avant tout LE principal salon et le rendez-vous de la branche pour les spécialistes en sécurité et en protection-incendie comme nous.

Je vous souhaite à présent bonne lecture.

La fiera SICHERHEIT 2015 si è presentata anche questa volta come punto d'incontro per l'intero settore della sicurezza e della protezione antincendio.

Oltre all'organizzazione del convegno specialistico e dell'assemblea generale, per la prima volta la SSPS era presente anche con uno stand fieristico.

Non abbiamo ancora avuto l'opportunità di valutare nel dettaglio la fiera, tuttavia i contatti stabiliti a margine dell'evento sono stati a mio avviso sicuramente positivi, anche in considerazione dei costi relativamente contenuti.

In occasione della prossima edizione – nel 2017 – inviteremo tutti i membri ad ampliare la loro rete di contatti presso il nostro stand.

Parallelamente al nostro convegno specialistico „Garanzia della qualità nella protezione antincendio“, l'Associazione delle assicurazioni cantonali contro gli incendi (Vereinigung Kantonaler Feuerversicherungen, VKF) ha organizzato a Bienne un congresso sul tema „Nuove prescrizioni antincendio“.

Ci è stato comunicato da coloro che si sono rivolti alla VKF che i due eventi sarebbero stati inavvertitamente organizzati in concomitanza: in futuro si cercherà di evitare tali sovrapposizioni.

Il nostro convegno, al quale hanno partecipato poco più di 100 persone, non ha pienamente soddisfatto le nostre aspettative, tuttavia, se si considera la presenza dell'importante manifestazione concomitante a Bienne, è possibile affermare che si è trattato di un successo.

Fino a qualche anno fa, i temi security, protezione antincendio e sicurezza sul lavoro erano pienamente rappresentati all'evento di Zurigo.

Quest'oggi il settore dedicato agli espositori nell'ambito della sicurezza sul lavoro e della protezione antincendio in campo edile si è notevolmente ridotto.

Oltre alla fiera SICHERHEIT di Zurigo, la SECURITE LAUSANNE, la Swissbau di Basilea, la Suisse Public e la Arbeitssicherheit di Berna si contendono l'attenzione di espositori e visitatori.

Come in tutti gli ambiti della vita, anche qui l'offerta si fa più ampia e diversificata.

Ognuno è libero di decidere se questo debba essere visto come un vantaggio o un danno.

Credo che per il momento quella di Zurigo rimanga LA fiera leader e il punto d'incontro per i professionisti della sicurezza e della protezione antincendio come noi.

Vi auguro una buona lettura.

### 10. Juni 2016

Fachveranstaltung und Generalversammlung 2016  
(Sektion Mitte)

### 7. Oktober 2016

Fachveranstaltung und Generalversammlung 2016  
(Zentralvorstand)

Aktuelle Agenda unter:  
<http://vbsf.ch/veranstaltungen>

### VBSF Ost Seniors

Die Daten für 2016 sind:

Mittwoch 04.05.2016

Dienstag 30.08.2016

Mittwoch 09.11.2016

Interessenten melden sich bei Walter Weber per Mail:  
[weber.ruemlang@bluewin.ch](mailto:weber.ruemlang@bluewin.ch)



## Beratung Brandschutz GmbH

- Saisir des lacunes à l'aide d'un iPad (offline)
- Synchroniser les données avec le serveur
- Gérer les mesures de correction via Internet
- Evaluer les risques à l'aide des scénarios
- Etablir des rapports d'audit pour assureurs

**Pia4u**<sup>®</sup>  
bs-audit.ch

**LOGICIEL PROFESSIONNEL  
POUR APPLICATION MOBILE**

### Zentralpräsident

Marco Wunderle  
CSF Wunderle GmbH  
Ebnetstr. 127, 8200 Schaffhausen  
Telefon Geschäft: 052 635 40 35  
[mail@csfwunderle.com](mailto:mail@csfwunderle.com)

### Präsident Sektion Mitte

Peter Ehrenbogen  
JOMOS Gruppe  
Sagmattstr.5, CH-4710 Balsthal  
Telefon Geschäft 062 386 18 81  
[peter.ehrenbogen@jomos.ch](mailto:peter.ehrenbogen@jomos.ch)

### Präsident Sektion Süd

Andrea Gervasoni  
Via San Gottardo 77  
6900 Lugano-Massagno  
Tel. 091 967 11 44  
[andrea.gervasoni@swissi.ch](mailto:andrea.gervasoni@swissi.ch)

### Präsident Section Romande

Eric Leuba  
Par SPS, Quai Robert-Comtesse 3  
CH-2000 Neuchâtel  
Tél. +41 32 717 75 81  
Fax +41 32 717 75 79  
Mobile +41 79 250 03 64  
[eric.leuba@ne.ch](mailto:eric.leuba@ne.ch)

### Präsident Sektion Ost

Kurt Fischer  
Gerlisbergstr. 17, 8302 Kloten  
Mobil: +41 79 320 52 05  
[kurt.fischer@tpcag.ch](mailto:kurt.fischer@tpcag.ch)

### Impressum

Schweizerischer Verein von Brandschutz- und Sicherheitsfachleuten (VBSF), erscheint zweimal jährlich

### Redaktion

Andreas Doujak  
ProteQ GmbH  
Ebnetstrasse.127  
CH-8200 Schaffhausen  
[mail@proteq.ch](mailto:mail@proteq.ch)

### Übersetzung

Jean-Jacques Favez  
Benagli Cristina

### Auflage

700 Exemplare

### Layout und Druck

Typoprint Mario Metzger  
8353 Elgg, [info@typoprint.ch](mailto:info@typoprint.ch)  
Tel. 052 366 10 55

Nachdruck von Bildern und Texten, auch auszugsweise, nur mit schriftlicher Genehmigung der Redaktion und Quellenangabe

### Redaktionsschluss

Mai 2016

### adresse bibliographie

Société Suisse des Spécialistes en Protection-Incendie et en Sécurité (SSPS), paraît deux fois par année

### Rédaction

Andreas Doujak  
ProteQ GmbH  
Ebnetstrasse.127  
CH-8200 Schaffhausen  
[mail@proteq.ch](mailto:mail@proteq.ch)

### Traduction

Jean-Jacques Favez  
Benagli Cristina

### Tirage

700 exemplaires

### Layout et impression

Typoprint Mario Metzger  
8353 Elgg, [info@typoprint.ch](mailto:info@typoprint.ch)  
Tel. 052 366 10 55

Toute reproduction, même partielle, d'images et de textes ne peut être faite qu'avec l'accord écrit de la rédaction, en indiquant les sources

### fin de rédaction

Mai 2016

Peter Ehrenbogen

## Brandschutz soll funktionieren aber nicht auffallen!



Im Gegensatz zu herkömmlichen Standardprodukten des Brandschutzes, welche meist beträchtlich in die Architektur eines Gebäudes eingreifen, lassen sich vor allem die textilen Brandschutzsysteme bestens an die unterschiedlichen Einbausituationen anpassen. Die Montage von textilen Abschlüssen erfolgt dabei in abgehängten Decken oder Wandnischen und erlaubt eine vollständige Integration in die baulichen Gegebenheiten.

Im normalen Betriebszustand sind die textilen Feuerschutz- und Rauchabschlüsse sowie die flexiblen Rauchschürzen kaum oder gar nicht sichtbar. Erst im Alarmfall verschliessen sie Wand- bzw. Deckenöffnungen und sichern Brand- und Rauchabschnitte. Flexible Systeme vereinen daher Designfreiheit, architektonische Sonderfälle und offene Bauformen mit geltenden Brandschutzvorschriften.

### Textile Feuerschutzabschlüsse in geschlossenem Zustand

Textile Feuerschutzvorhänge mit VKF-Brandschutzanwendung Feuerschutzvorhänge dienen als bewegliche Raumabschlüsse dem brandschutztechnischen Verschliessen von Öffnungen in Wänden und Decken, sind gegenüber konventionellen baulichen Brandschutzlösungen leichter, verfügen über eine geringe Einbautiefe und eignen sich besonders für sehr grosse Abmessungen. Erhältlich sind Ausführungen mit isolierender Wirkung, strahlungshemmendem Gewebe, für hohe Ansprüche, mit hohem Standardisierungsgrad, horizontal für Deckendurchbrüche ohne Spannseile oder Sektionsbildend um die Ecke, für Fassadenöffnungen mit Einbau im Innen- und Aussenbereich.

**E** (schützt den Raumabschluss gegenüber Feuer, heissen Gasen und Rauch)  
**EI** (gewährleistet den Raumabschluss gegen Feuer, heissen Gasen, Rauch und bewirkt eine thermische Isolation)  
**EW** (sichert den Raumabschluss ge-

genüber Feuer, heissen Gasen und Rauch und bietet einen reduzierten Durchgang der Wärmestrahlung.

**Die Anwendung ist nur mit Genehmigung der zuständigen kantonalen Brandschutzbehörde erlaubt.**

### Textile Rauchschutzabschlüsse

Rauchschutzabschlüsse begrenzen im geschlossenen Zustand den Durchtritt von Rauch in der Brandentstehungsphase. Sie schaffen ausreichend Zeit zur Personenrettung oder Bergung von Sachwerten im dahinter liegenden Raum auch ohne Atemschutz. Je nach Systemausprägung erfüllen die Lösungen unterschiedliche Anforderungen hinsichtlich Dichtigkeit sowie zulässiger Leckagen und bieten eine kostengünstige Alternative zu Rauchschutztüren, -türen und -klappen für viele Bausituationen. Heute gibt es Ausführungen von Rauchschutzabschlüssen für den Einsatz bei hohen Drücken, grossen Öffnungen, Deckendurchbrüchen oder für den Abschluss um die Ecke. Eine Kombination von Rauchschutz und Feuerwiderstand ist möglich.

**Die Anwendung ist nur mit Genehmigung der zuständigen kantonalen Brandschutzbehörde erlaubt.**

### Flexible Textile Rauchschürzen

Rauchschürzen bilden im Brandfall definierte Rauchabschnitte und tragen mit Unterstützung kombinierter Rauch- und Wärmeabzugsanlagen zu einer gezielten Ableitung gefährlicher Rauch- und Brandgase bei. Sie halten zudem Flucht- und Rettungswege raucharm und verhindern eine unkontrollierte Ausbreitung der gefährlichen Gase

Rauchschürzen gibt es in den Varianten mit und ohne Führungsschienen, in modularer Bauweise, bodenschliessend, kurvenförmig, statisch und als selbstöffnende Barriere. Diese Rauchschürzen werden gemäss EG-Konformitätszertifikat in Betrieb gesetzt.

Rauchschürzen sind klassifiziert nach SN EN 1210-1 (Klassierung D + DH).

Detaillierte Informationen finden Sie unter [www.jomos.ch](http://www.jomos.ch)

Peter Ehrenbogen

### Treffen mit den Altmeistern Sektion Mitte

14. September, ein spannender Montagmorgen für eine Delegation des Vorstandes der Sektion Mitte.

Bei Kaffee und Gipfeli im Restaurant Harmonie Bern, fand eine gegenseitige Vorstellung des Vorstandes und der Altmeister statt.

Viele Geschichten von früher und heute wurden sich gegenseitig erzählt.

Auch wurde über den VBSF gesprochen, was gut ist und was verbessert werden kann.

Einen Sympathischen und gemütlichen Morgen haben wir gemeinsam erlebt, welcher sich sicherlich wiederholen wird.



#### Altmeister stehen für Lebenserfahrung und Können

„Altmeister steht für Lebenserfahrung, für handwerkliches und geistiges Können, für die Weitergabe von Wissen und Erfahrungswerten.“

Altmeister sein bedeutet hier und heute, dass Sie vor 50 Jahren – einige sogar vor noch längerer Zeit – Ihre Meisterprüfung im Handwerk abgelegt haben“

# WIR TUN WIRKLICH ALLES FÜR IHREN TECHNISCHEN BRANDSCHUTZ!

Beraten / Planen / Bauen /  
Warten / Instandhalten

**GEGEN™  
FEUER  
RAUCH**

Balsthal – Dietikon – Goldach – Lussy-sur-Morges | [www.jomos.ch](http://www.jomos.ch)

**JOMOS**

Ing. A. Gervasoni, Presidente Sezione Sud

## Gentili lettrici, lettori e membri della Sezione Sud

vorrei riassumere brevemente quanto è stato fatto ed i cambiamenti avvenuti durante questo anno. Il 27 marzo ha avuto luogo l'Assemblea della SSPS Sezione Sud presieduta da Fabio Della Casa. Durante l'Assemblea Fabio Della Casa ha annunciato le sue dimissioni dalla carica di Presidente sezionale. Della Casa ha comunque tenuto ad organizzare la visita presso l'Expo 2015 di Milano in quanto già pianificata con il Comitato nel corso del 2014/2015. A nome del Comitato ed in veste di nuovo Presidente sezionale, colgo l'occasione per ringraziare a nome di tutti Fabio Della Casa che si è sempre contraddistinto per la sua semplicità, disponibilità e schiettezza.



Fabio Della Casa durante l'Assemblea Sezione Sud 2015. Dopo questi quattro anni di presidenza, per motivi prevalentemente professionali, Fabio Della Casa lascia quindi la carica, ma se ne assume un'altra, forse non di meno rilevante, assumendosi assieme al Vice Presidente della Sezione Sud Davide Barca la carica di membro nel Comitato Centrale della VBSF. Durante l'Assemblea generale organizzata

nell'ambito della Sicherheitsmesse il 10.11.2015, Fabio Della Casa è stato eletto dai membri presenti. Auguriamo quindi ai due rappresentanti della Svizzera Italiana Davide Barca e Fabio Della Casa tante soddisfazioni con i colleghi Romandi e della Svizzera Tedesca. L'auspicio è che nel Comitato Nazionale, che durante gli ultimi mesi ha avuto un rinnovamento di almeno 3-4 persone, vi sia motivazione a continuare e migliorare quanto fatto sino ad ora. Il Presidente Centrale Marco Wunderle si sta dimostrando un Presidente deciso ed intraprendente, per cui penso sarà un piacere lavorare insieme.

Il Comitato in corpore ha organizzato il 18 settembre una cena solo per i membri presso l'agriturismo "La Ciossa" di Cadenazzo e sabato 19 l'invito a tutti i membri della Sezione Sud accompagnati da una persona, nell'ambito del Giubileo dei 20 anni di fondazione della Sezione Sud, alla visita presso l'Expo 2015 di Milano. Nella foto si vede uno spirito contento prima di entrare alla grande fiera, nel seguito alcuni sorrisi sono sfumati in quanto la giornata del

### Visita Expo Milano 2015

19.09.2015 è stata fra quelle con una maggiore affluenza, quindi è risultato molto difficile poter visitare i padiglioni principali (code di durata fino a 5-7 ore).

In veste di Presidente sezionale abbiamo organizzato una prima riunione con il Comitato e abbiamo definito per il 18 marzo 2016 presso l'Aerodromo militare di Magadino una mezza giornata formativa (pomeriggio) con il consueto rinfresco dopo l'Assemblea generale. I temi che verranno trattati, ma che sono ancora in fase di discussione, sono legati alla nuova figura del garante della qualità nella protezione antincendio, ed in particolare le sue implicazioni, una parte relativa alle indicazioni della direttiva Lignum sull'applicazione delle parti combustibili nell'ambito della protezione preventiva antincendio, una tematica sul Risk Management ed una sulle energie alternative/rinnovabili.

La Sezione Sud è molto viva e si appresta a proporre ai membri degli interessanti eventi/spunti con lo scopo di arrivare nel 2018 ad organizzare il Seminario a livello Nazionale.

Ringrazio il Comitato per la fattiva collaborazione e colgo l'occasione, sperando che questo bollettino giunga nei tempi previsti, per augurarvi Buone feste di fine anno e un Buon inizio 2016.



**swissi**



## **Swissi AG - Sicherheitsinstitut Schweizer Kompetenzzentrum für integrale Sicherheit und Risikomanagement**

Seit 1945 unterstützen wir unsere Kunden aus Industrie-, Gewerbe- und Dienstleistungsbetrieben. Sie profitieren von langjähriger Erfahrung bei der Erstellung von Sicherheitskonzepten, der Unterstützung im Risikomanagement sowie Inspektionen von Brandschutzmassnahmen. Hinzu kommt ein umfassendes Weiterbildungsangebot in unseren Kernkompetenzen. Unsere Spezialisten stehen Ihnen unter anderem in folgenden Fachgebieten zur Seite:

- Risikomanagement
- Prozesssicherheit
- Brandschutz
- Arbeitssicherheit
- Umweltschutz
- Explosionsschutz
- Security
- Chemikaliensicherheit

### **Kontakt**

Swissi AG

Richtistrasse 15, CH-8304 Wallisellen

Tel. +41 44 217 43 33, Fax +41 44 211 70 30

info@swissi.ch



Roger Holzer

## VBSF – Sicherheitspreis 2015



Seit 1992 verleiht der VBSF Preise, mit welchen besondere Arbeiten im Bereich der Sicherheit gewürdigt werden. Sofern entsprechende Arbeiten eingereicht werden können Sicherheitspreise über CHF 5'000.-, sowie Anerkennungspreise über CHF 2'000.- vergeben. Prämiert werden wissenschaftliche Arbeiten (Kategorie A) und solche von praktischer Bedeutung (Kategorie B). Pro Kategorie kann je ein Sicherheits- und ein Anerkennungspreis vergeben werden.

Alle zwei Jahre erfolgt eine Ausschreibung.

Erfreulicherweise sind für den diesjährigen Wettbewerb 6 Arbeiten eingereicht worden. Die Jury der Sicherheitspreis – Kommission hat entschieden, dass von diesen Werken einmal ein Anerkennungspreis in der Kategorie A und einer in der Kategorie B vergeben werden. Zudem wurde ein Sicherheitspreis in der Kategorie vergeben.

Die Preisübergabe erfolgte anlässlich der Fachtagung des VBSF an der Messe Sicherheit in Zürich am 10 November,

vor der ordentlichen Generalversammlung.

Der Präsident der Jury, Roger Holzer, durfte die folgenden Arbeiten und Preisträger prämiieren:

Der Anerkennungspreis der Kategorie A ging an Markus Spinnler für seine Abhandlung über den Brandschutz in den Schweizer Kunstmuseen. Die Arbeit überzeugte mit einem guten Aufbau, in welchem auch viele neue Erkenntnisse für den Kulturgüterschutz enthalten sind.

Der Anerkennungspreis der Kategorie B ging in die Westschweiz an Thierry Meyer. Er entwickelte ein Tool zum Kartografieren von Gefahren und Räumen. An dieser Arbeit gefiel besonders, dass es nicht nur auf ein einziges Sicherheitsthema fokussiert ist. Mit einer einfachen Systematik wurde ein komplexes Thema abgehandelt.

Mit grosser Freude konnte als Höhepunkt der Preisverleihung der Sicherheitspreis in der Kategorie A überreicht werden. Der diesjährige Preisträger heisst Paul Frey. Er erhielt den Preis für sein Buch mit dem Titel „Brandschutzplanung mit ingenieurwissenschaftlichen Methoden“. Es handelt sich bei diesem Buch um ein recht vollständiges Kompendium, welches trotz der kom-



plexen Thematik gut lesbar und praxisbezogen ist.

Nach der feierlichen Übergabe der Preise wurde Dominique Leva verabschiedet, welcher aus Altersgründen aus der Sicherheitspreis – Kommission zurücktritt. Es wird nun ein neues Mitglied für die Kommission gesucht. Wünschenswert ist ein Mitglied aus der Westschweiz, idealerweise ein Vertreter einer Versicherungsgesellschaft. Interessenten melden sich bitte beim Vorsitzenden der Kommission, Roger Holzer, unter rholzer@gvb.ch.

Die nächste Vergabe von Sicherheits- und Anerkennungspreisen wird 2017 erfolgen.

Roger Holzer

### SSPS – Prix de sécurité 2015

Depuis 1992, la SSPS décerne des prix récompensant des travaux importants dans le domaine de la sécurité. Les travaux correspondants présentés peuvent être couronnés d'un Prix de Sécurité de CHF 5'000.- et d'un Prix du Mérite de CHF 2'000.-. Sont primés les travaux scientifiques (catégorie A) et les travaux de signification pratique (catégorie B). Un Prix de Sécurité et un Prix du Mérite peuvent être attribués pour chaque catégorie.

Une mise au concours est organisée tous les deux ans.

6 travaux ont été déposés cette année au concours. Le jury de la Commission du Prix de Sécurité a décidé d'attribuer un Prix du Mérite dans la catégorie A et un autre dans la catégorie B. En outre, un Prix de Sécurité a été décerné dans la catégorie.

Les prix ont été attribués à l'occasion du séminaire de la SSPS lors du salon « Sicherheit » de Zurich le 10 novembre, avant l'Assemblée générale ordinaire.

Le président du jury, Monsieur Roger Holzer, a pu récompenser les travaux et lauréats suivants :

Le Prix du Mérite dans la catégorie A a été décerné à Markus Spinnler pour le document sur la protection incendie dans les musées d'art suisses. Le travail

a séduit par sa structure et son contenu riche en nouvelles informations pour la protection des biens culturels.

Le Prix du Mérite dans la catégorie B a été attribué à Thierry Meyer en Romandie. Ce dernier a développé un outil pour cartographier les dangers et les locaux. Ce travail a beaucoup plu parce qu'il ne se limite pas à un seul aspect de la sécurité. Un thème complexe a été traité par une approche systématique simple.

Le point culminant de la remise des prix a été l'attribution du Prix de Sécurité dans la catégorie A. Le lauréat de cette année s'appelle Paul Frey. Il a reçu le prix pour son livre intitulé « Brandschutzplanung mit ingenieurwissen-

schaftlichen Methoden ». Il s'agit d'un compendium très complet parfaitement lisible malgré la complexité du sujet et orienté vers la pratique.

Après la remise des prix festive, il a été pris congé de Dominique Leva qui quitte le Jury du Prix de Sécurité pour raison d'âge. On recherche maintenant un nouveau membre pour la Commission. Nous souhaitons un membre de Romandie, idéalement un représentant d'une compagnie d'assurances. Les personnes intéressées sont invitées à se faire connaître auprès du président de la Commission, Roger Holzer, par e-mail à l'adresse rholzer@gvb.ch .

La prochaine remise des Prix de Sécurité et du Mérite aura lieu en 2017.



# FLUCHT- UND RETTUNGSPLÄNE NACH SN & ISO

Sprechen Sie mit unseren Sicherheitsexperten in Sachen **Flucht- und Rettungsplänen.**

**CSF**

**CONSULTING for  
SIGN PROJECTS and  
FIRE PROTECTION**

**Wunderle GmbH**

Telefon: **052 635 40 40**  
**www.csfwunderle.com**

Robert Benguerel, Sekretär des VBSF

## Qualitätssicherung im Brandschutz

Fachtagung vom 10.11.2015 anlässlich der Messe Sicherheit in Zürich Oerlikon



Kurt Fischer: Einführung ins Tagungsthema – Introduction au sujet du séminaire

Brandschutz ist eine interdisziplinäre Aufgabe mit vielen Schnittstellen und Abhängigkeiten bei Planung und Ausführung. Der Koordinations- und Überwachungsaufwand ist durch die heutige Bauweise wesentlich erhöht. Die Personensicherheit wird immer stärker abhängig vom einwandfreien Funktionieren der Haustechnik. Umso wichtiger sind durchgeführte integrale Funktionstests mit nachfolgender Mängelbehebung und Dokumentation.

Neubauten, Umbauten, oder Sanierungen mit hohem Anteil an technischen Brandschutz-Maßnahmen sind heutzutage ohne Revisionsunterlagen nicht mehr möglich. Wenn die Abhängigkeiten und Zusammenhänge nicht erkannt werden, kann schon ein kleiner Eingriff oder Planänderung weitreichende Auswirkungen auf das Brandschutzkonzept haben. Fehlende oder nicht funktionierende Brandschutz Maßnahmen können den Bezug eines Gebäudes verunmöglichen oder teure zusätzliche Sicherheitsmassnahmen notwendig machen.

Anfang 2015 traten die neuen VKF-Brandschutzvorschriften in Kraft. Besonders die Richtlinie zur Qualitätssicherung im Brandschutz sorgt für grosse Unsicherheit und für viel Diskussi-

onsstoff. Die neue Richtlinie stellt hohe Anforderungen an die verschiedensten Projektbeteiligten eines Gewerkes, die bei der Umsetzung unterschiedliche Rollen einnehmen, und dabei je nach Qualitätssicherungs-Stufe andere Aufgaben wahrnehmen müssen. Die vom



Hannes Häuselmann: Brandschutzexperte der GVZ – Expert en prévention incendie GVZ

Zentralvorstand des VBSF organisierte Fachtagung 2015 widmete sich genau diesem Thema.

Im ersten Teil der Fachtagung wurden unterschiedliche Blickwinkel auf das Thema gerichtet. Aus Sicht der **Brandschutzbehörde**, erläuterte Diplom Ingenieur Hannes Häuselmann, Brandschutzexperte der Gebäudeversicherung Zürich, was unter Qualitätssicherung im Brandschutz zu verstehen sei und wie die anspruchsvolle Aufgabe mit geeigneten Arbeitsmitteln bewältigt werden kann. Die wichtigsten Maßnahmen zur Verbesserung der Qualität im Brandschutz sind der Verantwortliche für Qualitätssicherung QS, die Übereinstimmungserklärung bei der Bauabnahme sowie die Revisionsunterlagen.

Die Einstufung des Projektes erfolgt anhand von zwei Tabellen „Nutzung“ und „besondere Brandrisiken“. Je nach Komplexität wird das Projekt in eine der 4 Stufen QSS-1 bis QSS-4 klassiert. Daraus ergibt sich eine an das Bauvorhaben angepasste Qualitätssicherung mit entsprechenden Anforderungen mit entsprechenden Vorgaben für die Umsetzung. Die Stufe QSS-1 muss immer erbracht werden. Eine praxistaugliche, gelebte Qualitätssicherung bringt viel Nutzen für die Eigentümerschaft, alle Planenden und Ausführenden, sowie auch der Brandschutzbehörde wie den Versicherern. Qualitätssicherung



Mario Venturini: Sicherheitsberater und Brandschutzexperte VKF – conseiller en prévention et expert AEAI

ist Teamwork, jeder muss die Qualität seiner Arbeit sicherstellen und diese auch entsprechend deklarieren.

Zum Thema QS im Brandschutz aus Sicht eines **Brandschutzplaners** ab QSS-Stufe 2 nimmt Mario Venturini, Sicherheitsberater und Brandschutzexperte VKF zu folgenden Aspekten Stellung. Die neuen Anforderungen an die Brandschutzfachleute, die umfangreichen Aufgaben des QS-Verantwortlichen, die umfassenden Kenntnisse des Brandschutzfachplaners. Problematisch wird es, wenn Bauherren, Planer und Unternehmer ihre Aufgaben und Verantwortlichkeiten nicht genau kennen. Kenntnisse und Anforderungen an Fachplaner und Unternehmer sind weitreichend. Angewandtes Fachwissen bei der Planung und Konzepterstellung, Qualitätssicherung bei Projektierung, Ausschreibund und Realisation. Kenntnisse der Brandschutzverordnung und der behördlichen Abläufe allein genügt nicht. Es braucht neu QS spezifische Kenntnisse für das Erstellen und Prüfen von Dokumenten. Die Haftung bei Nichteinhalten dieser Vorschriften kann je nach Ereignisfall für das Planer Team und die Bauherrschaft sehr weitreichend sein.

Zum Thema QS und Ausführung aus Sicht der **Fachbauleitung** äußert sich Patrick Maurer, Fachspezialist Brandmeldeanlagen und Brandschutzexperte VKF wie folgt.

Bei komplexeren Bauten gab es schon seit Jahrzehnten einen Brandschutzplaner und eine Fachbauleitung. Diese Auflage ist aus seiner Sicht nichts Neues. Die BSV-2015 bestimmt neu, dass es diese Anforderung in jedem Fall braucht, auch bei einfacheren Bauten. Patrick Maurer nimmt auch Stellung zum Thema Häufigkeit und Zeitpunkt von Baukontrollen, sowie zu der Dokumentation von Mängel und deren Be-



Patrick Maurer: Fachperson BMA und Brandschutzexperte VKF – spécialiste inst. de détection et expert AEAI

hebung. Es gibt heute viele Hilfsmittel, wie Fotokamera oder Tablet PC mit Fachbauleitungssoftware, welche später auch für den Unterhalt eines Gebäudes verwendet werden kann.

Zum Thema QS aus Sicht des **Bauherrn** erwähnt Olivier Cart, Verantwortlicher für Sicherheit, die positiven Auswirkungen der BSV ab 2015 für den neuen Hauptsitz der JT-International in Genf. Zu nennen sind im Besonderen: Ein ganzheitliches Brandschutzkonzept, eine lückenlose Dokumentation, eine Nachverfolgung der Teilprojekte von Beginn an bis zur Verwirklichung, sowie eine dokumentierte Wartung aller Komponenten. Die negativen Auswirkungen der konsequenten Umsetzung der Qualitätssicherung im Brandschutz sind die erhöhten Kosten und die Verlagerung des Aufwandes vom Projekt hin zur Nachkontrolle und Dokumentation. Er ist überzeugt, dass mit der neuen BSV die Brandsicherheit sich generell erhöhen wird.

Über das Thema **Sicherung der Qualität bei Unterhalt und Wartung** bei Cilag AG zeigt Thomas Roth auf, wie in seiner Firma die Qualitätssicherung im Brandschutz umgesetzt wurde. Das Organigramm Brandschutz beinhaltet nebst Betriebsfeuerwehr und Unfallequipe, das Facility Management, den Werkschutz sowie Wartung und Unterhalt der Gebäude. Umfangreiche Dokumentation der Gebäude und der Installationen (Equipment)



Thomas Roth: Diplom Ing. HTL, Cilag AG Schaffhausen – Ing. diplomé HTL, Cilag SA Schaffhausen

werden mit Hilfe von leistungsfähiger Software verwaltet. Es gibt auch Kontroll-Listen für Wartung und Unterhalt.

Das Fachseminar **Qualitätssicherung im Brandschutz** wurde von 100 Teilnehmern besucht und im Anschluss an die jeweiligen Vorträge wurde viele Fragen gestellt und rege diskutiert.

Robert Benguerel, secrétaire et Jean-Jacques Favez, membre du comité central SSPS-VBSF

## Assurance qualité en protection incendie

### Séminaire du 10 novembre 2015 dans le cadre de l'exposition Sécurité à Zurich-Oerlikon

La protection incendie est une tâche interdisciplinaire avec de nombreuses interfaces et dépendances et ceci de la conception à la mise en œuvre de l'édifice. Au vu de la complexité des bâtiments, les efforts de coordination et de contrôle ont visiblement augmenté.

La sécurité des personnes dépend de plus en plus du bon fonctionnement de l'infrastructure. C'est la raison pour laquelle des tests intégraux de bon fonctionnement de tous les composants techniques ainsi qu'un suivi et une documentation sans lacune pour l'entretien et la maintenance sont primordiaux.

La construction d'un nouvel édifice, la transformation ou la rénovation d'une infrastructure technique n'est,

Die diesjährige Fachtagung war ausgezeichnet organisiert und darf als sehr erfolgreich bezeichnet werden, trotz Terminkollisionen mit anderen Seminaren und Anlässen am selben Tag. Der Zentralvorstand VBSF dankt der Firma MediaSec AG und Markus Good für Unterstützung und die gute Zusammenarbeit.

aujourd'hui, plus possible sans documents de révision. Si les relations ou corrélations entre les différents composants ne sont pas connues ou comprises, une petite adaptation des plans de construction peut avoir des conséquences importantes sur le concept de protection incendie. Des mesures de prévention non fonctionnelles voire même manquantes, pourraient signifier la non-délivrance du permis d'exploiter par les autorités de protection incendie ou alors avec des mesures de sécurité adéquates, souvent très coûteuses.

Début 2015, les nouvelles directives de protection incendie AEAI sont entrées en vigueur. Parmi les modi-

fications des nouvelles directives, les discussions concernant « l'assurance qualité en protection incendie » sont au centre de nombreuses discussions. En effet, en fonction du degré d'assurance qualité, elles demandent des tâches nouvelles aux différents acteurs d'un projet. Le séminaire organisé par la SSPS/VBSF a approfondi le sujet dans le cadre de l'exposition et des congrès de la Sécurité 2015 à Zurich-Oerlikon.

Dans la première partie du séminaire, des points de vue différents ont été focalisés sur le thème. Hannes Häuselmann, en tant qu'expert en protection incendie de l'assurance immobilière du canton de Zurich, démontre le point de vue de l'Autorité concernant les exigences légales. A partir d'exemples, il démontre ce que l'on entend par notion de qualité en protection incendie et démontre avec quelles mesures, respectivement quels outils de travail peuvent servir pour répondre aux exigences.

Les mesures les plus importantes pour améliorer la qualité sont les suivantes : le responsable AQ en protection incendie, la déclaration de conformité pour le concept lors du contrôle final ainsi que les documents de révision de l'infrastructure du bâtiment.

L'assurance qualité sera adaptée aux besoins actuels et futurs d'un édifice. Le classement selon un des quatre degrés d'assurance qualité (DAQ) se fait à partir des deux tableaux « affectation » et tableau « risque incendie ». En fonction de la complexité du projet, il sera classifié dans un des 4 niveaux DAQ-1 à DAQ-4. Il en résulte une assurance qualité adaptée selon les besoins d'un édifice avec des exigences différentes pour la mise en œuvre.

Le niveau de base DAQ-1 est valable pour chaque bâtiment. Les exigences augmentent fortement pour les autres niveaux. Une assurance qualité adéquate et adaptée apporte une plus-value au propriétaire, à l'équipe de planification de l'édifice, aux entreprises de la construction ainsi qu'à l'autorité de protection incendie et aux assureurs.

L'assurance qualité est un travail de team. Chaque membre doit assurer la qualité de son travail et la confirmer par une déclaration écrite.

Le sujet AQ pour les niveaux DAQ-2 et plus, a été présenté par Mario Ven-

turini, conseiller en prévention incendie et expert AEAI. Il traite notamment les sujets d'un bâtiment du point de vue «planificateur». Notamment les conséquences des nouvelles prescriptions 2015, les exigences élevées imposées aux professionnels, les nombreuses missions à remplir par le responsable AQ qui en tant que «Superman», doit tout connaître et tout savoir lorsque le maître d'ouvrage, le responsable de projet ou les entrepreneurs ne connaissent pas exactement leurs tâches et leurs responsabilités. Les connaissances et les prescriptions sont très vastes !

Une quantité d'entreprises sous-estiment les conséquences judiciaires en cas de dérogation.

Connaissances approuvées lors de la planification et l'élaboration de concept, connaissance AQ et savoir-faire lors de la réalisation du projet. Il ne suffit pas de connaître les directives de protection incendie et le processus d'approbation des plans auprès des autorités cantonales.

Des connaissances spécifiques AQ sont nécessaires pour l'élaboration et le contrôle des plans et des documents annexes. En cas de sinistre, la responsabilité du groupe des planificateurs et du maître d'ouvrage peut aller très loin.

Le sujet AQ du point de vue exécution et direction des travaux a été présenté par Patrick Maurer, expert en protection incendie AEAI et spécialiste en installations de détection d'incendie. Il mentionne que dans le passé, pour les constructions complexes, il y a toujours eu à la fois un ingénieur prévention incendie et une équipe de planification. La seule différence en regardant la nouvelle directive AEAI 2015 c'est le fait que cette demande est nécessaire pour tous les cas de construction, même pour des bâtiments simples.

Patrick Maurer prend également position sur «fréquence et périodicité des contrôles du chantier» ainsi que sur «la documentation des lacunes et l'assainissement».

Il existe des outils de travail tels que des listes de contrôles, appareils photos ou des logiciels pour application mobile qui permettent de gérer la suppression des lacunes sur le chantier. Souvent, le même logiciel permet de contrôler la maintenance du bâtiment.

Le sujet AQ du point de vue du maître d'ouvrage a été traité par Olivier Cart, responsable Environnement, Santé, Sécurité et Sûreté. Il démontre l'effet positif de la directive 2015 pour le nouveau siège de JT-International à Genève. A mentionner notamment le concept intégral de prévention incendie pour le site entier, une documentation sans lacune, une traçabilité de tous les projets de la planification à la réalisation, ainsi qu'une documentation de la maintenance de toute l'infrastructure. L'impact négatif de la mise en pratique de l'AQ en prévention incendie représente des frais généraux plus élevés et le transfert des coûts d'un projet de construction en faveur d'un travail de contrôle et documentation également

plus élevé. Monsieur Olivier Cart est persuadé que la nouvelle directive AEAI 2015 augmente globalement la sécurité incendie.

Thomas Roth, ingénieur diplômé HES développe le sujet « Comment assurer la qualité de l'entretien et de la maintenance » chez Cilag SA. L'organigramme prévention incendie englobe non seulement les pompiers d'entreprise et l'équipe d'intervention en cas d'accident, mais également la conciergerie et la sécurité de l'entreprise ainsi que l'entretien et la maintenance des bâtiments. Un logiciel performant permet de gérer la volumineuse documentation des bâtiments et des installations techniques. Régulièrement, les collaborateurs responsables remplissent des



## BDS – seit 1976 Ihre Experten für optimale Sicherheit



### Sicherheitsberatung

Baulich-technische Sicherheitskonzepte / Türengineering  
Organisatorische Sicherheit / Notfallplanung / Schulung

### Brandschutzberatung

Brandschutzkonzepte / Ingenieurmässiger  
Brandschutz / MRFC Brand- und Rauchsimulationen

### Rechenzentren / IT-Infrastruktur

Konzepte / Planung / Realisierung / Generalplanung

## BDS Security Design AG

### Bern

Muristrasse 96  
CH-3006 Bern  
Tel. +41 31 350 86 80

### Tessin

Via Cantonale 12  
CH-6992 Vernate  
Tel. +41 91 994 34 51

### Zürich

Vorhaldenstrasse 10  
CH-8049 Zürich  
Tel. +41 44 536 66 24

[www.bds-group.ch](http://www.bds-group.ch) / [bds@bds-bern.ch](mailto:bds@bds-bern.ch)



Olivier Cart – Verantw. für Umwelt, Gesundheit, Schutz, Sicherheit –  
responsible environnement, santé et sécurité

listes de contrôle dans le domaine de l'entretien et la maintenance.

Pour la première fois, notre association s'est présentée à l'exposition « Sécurité » avec un stand SSPS pour mieux se faire connaître aux visiteurs et futurs membres. Très basique pour cette première, il nous a néanmoins permis de créer quelques contacts et de rencontrer des membres ailleurs que sur les stands « commerciaux ». Un grand merci aux entreprises membres du Comité Central et aux entreprises qui ont permis une occupation permanente tout au long de l'exposition.

Le Comité Central en tirera les conclusions et tentera d'améliorer notre présence par une présentation informatique ou par d'autres moyens de communication ciblés.

Le séminaire « Assurance qualité en protection incendie » a été suivi par plus de 100 participants. Après chaque présentation, les intervenants ont répondu aux questions de manière constructive et un échange de connaissances étendues s'est fait durant chaque pause.

Le séminaire 2015 a été parfaitement organisé et a remporté un franc succès. Le comité central SSPS-VBSF remercie la maison MediaSec SA pour l'organisation et notamment Markus Good pour l'excellent support et la bonne collaboration.

Jean-Jacques Favez

## VBSF-Stand an der Sicherheitsmesse in Zürich

Zum ersten Mal, war unser Verein mit einem eigenen VBSF-Stand an der Messe «Sicherheit» vertreten, um auf sich aufmerksam zu machen und zukünftige Mitglieder anzuwerben. Dank diesem Informationsstand hatten wir einige neue und interessante

Kontakte sowie diverse Begegnungen von unseren Mitgliedern. Einen grossen Dank an alle Mitgliedsfirmen und Vorstandmitglieder, welche eine dauerhafte Belegung des Informationsstandes während der ganzen Messedauer sicherstellten. Der Zentralvorstand wird die Schlussfolgerungen aus dieser Premiere ziehen und versuchen, durch eine Präsentation ab PC, Internet oder anderen Kommunikationshilfen den VBSF/SSPS zukünftig noch besser vorzustellen.

Jean-Jacques Favez

## «Sicherheit» avec un stand SSPS

Pour la première fois, notre association s'est présentée à l'exposition «Sécurité» avec un stand SSPS pour mieux se faire connaître aux visiteurs et futurs membres. Très basique pour cette première, il nous a néanmoins permis de créer quelques contacts et de rencontrer des membres ailleurs que sur les stands « commerciaux ». Un grand merci aux entreprises membres du Comité Central et aux entreprises qui ont permis une occupation permanente tout au long de l'exposition.

Le Comité Central en tirera les conclusions et tentera d'améliorer notre présence par une présentation informatique ou par d'autres moyens de communication ciblés.



Robert Benguerel, Sekretär des VBSF

# Séminaire romand et Assemblée générale du 23 Avril 2015



Pour son séminaire du 23 Avril 2015, la section romande a pris ses quartiers dans le temple du sport mondial : le Musée Olympique situé à Ouchy. Le comité romand a fait le pari de traiter un thème lié à la santé au travail : les risques psychosociaux ou RPS.

Après l'accueil des participants par notre Président M. Eric Leuba, notre vice-président M. Frank Jotterand a donné les détails de la journée et présenté les différents participants. Comme chaque année, les conférenciers choisis ont traité la thématique pour permettre aux participants d'avoir les principales notions de ce domaine de la santé au travail.

Durant la matinée, les risques psychosociaux ont été abordés sous différents angles, du cadre légal jusqu'à la mise en situation réelle grâce à des intervenants de grande qualité.

### Aspects légaux:

Madame Duc, Juriste spécialiste au Service de l'emploi (SDE) du Canton de Vaud, nous a renseignés sur le cadre

légal. La définition précise est difficile du fait du manque de reconnaissance des risques psychosociaux. Les facteurs de risque, le rôle du chargé de sécurité ainsi que la coopération avec les ressources humaines sont autant de conseils donnés à nos membres.

### Mobbing agressivité:

Madame Françoise Schillinger, consultante et formatrice indépendante dans les domaines du comportement organisationnel et de la communication, a précisé que le mobbing doit être dissocié du stress. En effet, il s'agit d'une forme particulière de conflit à caractère peu moral. Les facteurs déclenchant ainsi que des pistes de prévention ont été présentés.

### Prévenir l'épuisement professionnel et revisiter le travail:

Madame Annick Rieker, Directrice Générale de PMSE SA (Prévention et Maintien de la Santé en Entreprise) est professionnelle de santé et psychopédagogue.

Le concept global de prévention des risques psychosociaux a été présenté ainsi que le rapport entre l'absentéisme et la dégradation de la santé des employés.

### Le mobbing mis en pièce:

Nous sommes ensuite passé de la théorie à la pratique avec la compagnie théâtrale «Caméléon». Dans la première partie, la compagnie a joué l'arrivée d'un nouvel employé dans un EMS et comment le mobbing s'est installé.

Durant la deuxième partie, chacun a été invité à signaler tout cas de mobbing et de proposer des solutions. Grâce aux bonnes observations et propositions de nos membres, ainsi que de notre Président, cette situation de mobbing a été désamorcée.

Cet exercice dynamique a permis de faire passer de nombreux messages mais aussi de se rendre compte de la difficulté de solutionner une telle problématique.

La grande qualité des intervenants a été soulignée par nos participants qui



ont été sensibilisés aux risques psychosociaux. Ils ont obtenu des pistes concrètes pour mieux détecter les situations de mobbing ou toute autre situation liée aux risques psychosociaux.

Les questions et interventions des participants, notamment lors du « mobbing mis en pièce », et les très bons retours reçus, ont confortés les membres du comité dans le choix de ce thème de santé au travail à contre-courant des thématiques proposées actuellement.

Toutes les présentations sont disponibles sur le site internet de la SSPS section Romandie sous la rubrique « Documents disponibles ».

Après un magnifique dîner avec vue sur le lac, l'après-midi a été placée sous le signe du sport avec la visite guidée du nouveau musée Olympique. Grâce aux nombreux écrans interactifs et aux guides du musée, nos participants ont pu découvrir les 3'000 m<sup>2</sup> d'exposition.

Entièrement rénové, le musée se scinde en 2 grandes parties. La première partie de la visite a été consacrée à l'histoire des anciens et nouveaux jeux olympiques. Nos participants ont pu découvrir les coulisses des jeux antiques et la création des jeux Olympiques modernes par le Baron Pierre de Coubertin le tout illustrée par des tableaux interactifs.

La visite s'est poursuivie par l'immersion dans les jeux olympiques modernes. Des médailles aux tenues de sport en passant par les célèbres flammes olympiques, les participants ont découverts ou redécouvert tout l'univers des jeux. En fin de visite, nos participants ont essayé, en toute sécurité, les jeux d'équilibre et d'adresse utilisés lors de l'entraînement des athlètes.

### Assemblée générale:

La journée s'est achevée par l'Assemblée Générale dans les locaux de l'hôtel Movenpick où 27 membres ainsi que les 8 membres du comité étaient présents.

Notre Président M. Leuba a ouvert cette assemblée générale puis a remercié les membres du comité pour le travail réalisé pendant l'année écoulée.

### Les points marquant de l'assemblée générale sont les suivants:

- La présentation des comptes de la société par notre caissier M. Chavannes. Les comptes ont été vérifiés le 11 mars 2015 et ont été approuvés par les membres présents à l'assemblée générale. Messieurs Mamin, Collin et Mme Maire sont les nouveaux vérificateurs de comptes.
- Le site internet de la SSPS va être mis à jour par le comité central de la SSPS qui permettra d'avoir une plus grande flexibilité pour notre webmaster.
- La section romande reste la plus grande section de Suisse forte de ses 241 membres et 24 membres retraités.
- M. Christophe Rebetez notre secrétaire termine son mandat au comité après 10 années de service auprès du comité romand de la SSPS. Son collègue M. Savoy Sebastien a été proposé et son admission au sein du comité a été approuvée par acclamation.
- Lors de l'année écoulée M. Alexandre Molleyres a également rejoint le comité romand.

### Nouveaux membres du comité



#### M. Sebastien Savoy

Après 15 ans passés dans le secteur du ramonage et de la fumisterie, M. Savoy travaille en tant que Spécialiste en protection incendie depuis 3 ans chez CR Conseils à Oron-la-Ville. Il a pour mission de réaliser les concepts incendie dans divers types de constructions (bâtiment élevé, EMS, et industries).

Sa vocation pour la prévention incendie se traduit également en tant que commandant d'un corps des sapeurs-pompiers dans le canton de Fribourg.



#### M. Alexandre Molleyres

Après de nombreuses années à travailler dans la vente le commerce et la finance, M. Molleyres a rejoint le monde de la sécurité en 1993 dans le Corps des sapeurs-pompiers de sa ville dont il a été par la suite commandant jusqu'en 2014.

Il a rejoint en 2011 l'entreprise DES entant que spécialiste en protection incendie avant d'en être le Directeur depuis le 1er Octobre 2014.

Après de nombreux diplômes dans la technique, l'informatique et la vente, M. Molleyres a obtenu son Brevet fédéral de spécialiste en protection incendie en 2012.

Walter Weber

### Rückblick 2015 der Senioren VBSF Ost

Bereits am 21. Januar trafen wir uns zur Besichtigung der neuen Einsatzzentrale von Schutz und Rettung im Operationszentrum am Flughafen Zürich. Die Zentrale dient nicht nur der Stadt Zürich sondern dem ganzen Kanton Zürich und teilweise auch Nachbarkantonen zum Aufbieten von Feuerwehr und Sanität.



Sehr gut besucht war der Anlass vom 15. April 2015 im Naturschutzzentrum Neeracher-Ried wo wir die natürlichen Landschaftspfleger und viele Vögel beobachten konnten.



Viel aktive Betätigung und interessanten Anschauungsunterricht genossen wir in der Umweltarena am 3. September 2015. Mehrere nahmen noch Unterlagen mit damit sie ihre Umbauvorhaben umweltgerecht ausführen können.

Mit dem Besuch der Maag Recycling in Winterthur schlossen wir am 26. November 2015 unser Programm ab. Erstaunt konnten wir feststellen wie viel Materialien im Betrieb gesammelt und zur Weiterverwendung aufbereitet werden.

Die Daten für 2016 sind:  
 Mittwoch 16.3.2016  
 Dienstag 28.6.2016  
 Dienstag 30.08.2016  
 Mittwoch 09.11.2016

Interessenten melden sich bei  
 Walter Weber per Mail:  
[weber.ruemlang@bluewin.ch](mailto:weber.ruemlang@bluewin.ch)





**„Was ich  
am liebsten trage?  
Verantwortung.“**

Uwe Tabbert,  
Projektleiter BELFOR

**24H/24H HOTLINE: 0800 808 118**

BELFOR ist der führende 360° Full Service Dienstleister in den Bereichen Brandschutz und Umweltdienstleistungen, Sanierung von Brand-, Wasser- und Sturmschäden bis hin zur vollkommenen Wiederherstellung von Gebäuden und ihrer Infrastruktur. 24 Stunden am Tag - 365 Tage im Jahr. Erfahren Sie mehr unter: [www.belfor.ch](http://www.belfor.ch)

Prävention | Prévention | Prevenzione  
Sanierung | Assainissement | Risanamento  
Renovation | Rénovation | Rinnovazione

**BELFOR** 